

№ 50 DECEMBER 14

SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№ 50

ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГТРІЇ

UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

December 14 – 2014 – 14 Грудня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Our Yearly St. Nicholas Dinner will take place on December 21, 2014 in the Church Hall after the 10 o'clock Liturgy. There will be only one Liturgy that day. Dinner will be catered, so we need to know who intends to take part. In 5 years there will be 100 years of our church as well as 125 years of our St. Nicholas Parish. We will start preparing for this event.

Наш Річний Парохіяльний Обід з нагоди Празника Св. Миколая буде 21 Грудня по співаній Св. Літургії, яка починається о 10 год. рано.

В цей день не буде другої Св. Літургії. Просимо зголоситися наперед, що будете на обіді. За 5 років святкуватимемо 100-ліття будови нашої Церкви, як рівнож 125-ліття Парохії. Постараємося відповідно приготувитися до цієї великої річниці. Ваші поради, що до святкувань, конче потрібні. Дякуємо!

ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ОЖСУ  
Відділ Боффало, Н.Й. Влаштовує  
**РІЗДВЯНИЙ БАЗАР**  
Сьогодні - Неділя, 14-го грудня, 2014 р. після Богослуження в церкві, св. Миколая, Печиво ~ Смачні Обіди ~ Святочні Картки



Все Українське  
Громадянство  
Боффало і  
Околиці  
Щиро  
Запрошує  
Управа ОЖ-  
ОЖСУ!!!

WOMEN'S ASSOCIATION FOR THE  
DEFENSE OF FOUR FREEDOMS FOR  
UKRAINE, INC. Presents a

**CHRISTMAS BAZAAR**

Today, Sun., Dec. 14th, after the Liturgy

Pastries – Delicious Lunches –  
Christmas Cards

Everyone is most cordially invited!!!



## CHURCH BULLETIN

Dec. 14 – 2014 – 14 Грудня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

## LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM Int. of Peter & Olga Pucak  
(Norma & Mary Ann DuBois)

December 14 Forfathers – Н. Праотців

12:00 PM. For Parishioners – За Парохіян

Monday, December 15 Грудня, Понеділок

5:00 PM +priest Joseph (Steven Camp)

Tuesday, December 16 Грудня, Вівторок

8:00 AM +Eugenia Sukmanowsky  
(Nadia & Mathew Hanson & Family)

Wednesday, December 17 Грудня, Середа

4:30 PM +Іван і Наталія - панахида  
(Марія і Антон)

Thursday, December 18 Грудня, Четвер

9:00 AM +Alexander & Mary Kot (Elaine)

Friday, December 19 Грудня, П'ятниця

10:00 AM see Julian

Saturday December 20 Грудня, Субота

10:00 AM +Петро, Іванна і Богдан Хома  
(р. Дусанівських)

4:30 PM +Tareas Sarachman (Lesia Petriwskyj)

Decem. 21 Bef. Christmas – перед Різдом

No NOON LITURGY - Feasteday

The Eternal Light for your intention or  
for dec. members of Family is \$7.00  
Вічне Світло (7днів) = \$7.00 дол.

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить  
у нам. тих, що працюють в кухні.

Eternal Light in honor of BVM burns  
for all volunteers in the kitchen



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

## ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

14 Грудня: 27 Н. по З.С.Д.

10:00 р. +Др. Михайло Лоза  
(Дружина Др. Уляна)

19 Грудня: Св. Миколай

10:00 р. +Софія Грега (Марія Маланяк)

21 Грудня: 28 Н. по З.С.Д. – П Р А З Н И К

10:00 р. For Parishioners – За Парохіян



Сердечна подяка усім, що  
працювали в Церковній Кухні!  
Боже Благословення на Вас!  
Поручаємося на дальше!  
Thank you all for working  
in the Church Kitchen!  
May the Lord Bless!

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com



PHONE 893-1025

Fusani &  
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home  
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY 14150  
FAX: (716) 260-1254  
www.redstarautomotive.com

### Ad in the bulletin

If you want to advertise  
Your business in the bulletin  
Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка  
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors



562 Genesee Street, Buffalo, NY 14204  
(716) 847-6655 - Toll free 877-968-7828

[www.rufcu.org](http://www.rufcu.org)

Monday & Tuesday 9:30 am – 4 pm | Wednesday  
9:30 am – 2pm | Thursday 9:30 am – 6 pm |  
Friday 9:30 am – 7 pm | Saturday 9:00 – 1 pm |

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS  
FINANCIAL SERVICES**

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC |

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ  
ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**

ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | ММ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА |

*Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.*

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**

Please turn off or silence your cell phone before entering the church.

Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони підчас Святої Літургії.

**EURO DELI AND GIFTS**  
[www.eurodelisausage.com](http://www.eurodelisausage.com)



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening "Good Samaritan"  
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thank you for your donations!  
We welcome your comments.

\*\*\*

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?  
Сердечно дякуємо за пожертви.

Please Remember  
Our Church in Your Will!

\*\*\*

Пам'ятаймо про Рідну Церкву та про її майбутність у нашому Завіщанні!

Щоб довідатися більше інформацій про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**DONATIONS TO ST. NICHOLAS**

**"Special Appeal"**

**IMO Oresta Pereyma**

Emily Swiatkiwsky - \$25.00

Anna Poliszczuk - \$30.00

Oleh Boraczok - \$100.00

**IMO Eleanor Schudlik**

Halyna Biloholowskyj - \$30.00

**IMO His Parents**

Eugene Romanyszyn - \$3,000.00

**IMO Wasyl Laszczyk**

From the estate - \$5,000.00

School of Ukrainian Studies "Ridna Shkola" and the Parents Committee Invite you to

**Breakfast with St. Nicholas**

Saturday, December 20 at 10 o'clock in Ukrainian Home "Dnipro"

- Come listen to our children perform.
- St. Nicholas will make a special appearance.
- Gifts for good children
- Followed by a Delicious Breakfast

Attendance is free

(Voluntary donations will be appreciated)

Please attend and support Ridna Shkola If your child wishes to receive a gift from St. Nicholas please call:

Ulana Scheidle 716-743-1965

KhristinaLeshchinska 517-775-6614

**In Memoriam – Вічна Пам'ять!**



Fell asleep in the Lord  
+Jaroslawa BOBENCZYK

(nee Maroczkanycz)

December 7, 2014

Beloved wife of the late Paul; devoted mother of Maria (Peter) Rich, Paul Bobenczyk, Diane (Paul) Shepard and Emily Bobenczyk; loving grandmother of Peter, Andrea, Kayleigh, Lauren and Tyler; dearest sister of Emil (Vera) and William "Fred" (Nadia) Marc; also survived by nieces, nephews and cousins.

We extend our sympathy to the Family and Friends. May late Jaroslawa rest in the Lord in Peace! Eternal Memory! *Vichnaya Pamiat!*

\*\*\*

Упокоїлася в Господі Св. Пам.

+Ярослава Бобенчик

(був. Марочканич)

(28. X. 1931 – 7. XII. 2014)

Донькам Марії, Діяні й Емілії та синові Павлов з їхніми родинами, братам Емілеві і Василеві з родинами та іншим членам родини і приятелям складаємо співчуття, а їй хай буде Вічна Пам'ять!

The Ukrainian American Youth Association of Buffalo, New York Lesia Ukrainka Branch is pleased to announce their annual

## Ukrainian New Year's Dance

MALANKA 2015

Saturday,  
January 17<sup>th</sup>, 2015

Ukrainian Cultural Center  
"DNIPRO"

562 Genesee St, Buffalo, NY 14204

Come one come all to a night of great music,  
dancing, food & friends!!

## MUSIC provided by "My Razom" of Rochester

Tickets sales thru January 10<sup>th</sup>, 2015  
Dinner & Zabava \$50 per person adults  
Dinner & Zabava for students (ages 13-18) \$30  
\*\*\*Dinner tickets will be pre-sale only  
NO dinner tickets will be available at the door!\*\*\*

Zabava only \$30 per person  
(no pre-sale necessary)

Cocktails: 6:30pm  
Dinner 7:15pm  
Zabava: 9:00pm

There will be a  
Midnight Snack & Champagne Toast  
For More Information, Questions, Tickets &  
Reservations

Nicole Grega (716) 903-4777 or  
[ukenikkie29@gmail.com](mailto:ukenikkie29@gmail.com)  
Ann Serediuk (716) 316-1051

The Ukrainian Cultural Center "Dnipro" interior is a  
Smoke-Free Environment. The New York State Liquor  
Control Authority Strictly Prohibits The Bringing in of  
Any Outside Alcoholic Beverages



ОСЕРЕДОК СУМ  
ім. ЛЕСІ УКРАЇНКИ в Бофало Н.Й.  
Влаштовує

## ТРАДИЦІЙНУ МАЛАНКУ 2015

яка відбудеться  
в суботу 17-го січня 2015 р.

В залах  
Українського Дому "Дніпро"  
при 562 Дженесі вул. Бофало Н.Й.

Щиро запрошуємо Українську громаду  
міста Бофало і околиць до участі.

До танців приграватиме оркестра:  
"Ми Разом" з Рочистеру

Білету на Вечерю і Забаву на продаж до  
10-го січня 2015 р.  
\$50.00 для дорослих \$30.00 для  
студентів (13-18)  
Білету не продаємо при дверях.

Білету тільки на Забаву \$30.00 при  
дверях

Коктейль 6:30 в.  
Вечеря 7:15 в.  
Забаву 9:00 в.

Зустріч нового року – шампанський тост

До замовлення білетів:

Никол Грега (716) 903-4777 -  
[ukenikkie29@gmail.com](mailto:ukenikkie29@gmail.com)  
Ганя Середиук (716) 316-1051

КУРИТИ ЗАБОРОНЕНО В ЗАЛІ "ДНІПРА" КОМІСІЯ  
КОНТРОЛЯ АЛЬКОГОЛІВ В Н.Й. ЗАБОРОНЯЄ  
ПРИНОСИТИ ВЛАСНІ АЛЬКОГОЛЬНІ НАПИТКИ



Sunday Coffee Hours: If anyone would like to  
volunteer to host a Sunday, please contact  
Elaine, Emily, Mary (B) or Anna.

- KITCHEN is now open.
- Thank you for your patronage.  
We need your help. Thank you!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after  
Liturgy in Church Hall. Please join us!
- St. Nicholas Dinner – December 21.

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help  
us raise money  
for our Church  
by purchasing  
Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops  
anyway, why not help. You do not lose or  
gain anything by doing this, but our Church  
will benefit greatly. We receive back 5% of  
your spending. To take advantage of this  
program, see Mary Bodnar or call 655-3810,  
or call the rectory. Thank you and God Bless!  
Please note: You can purchase gasoline  
with this card at Tops Gasoline Station.



У нас успішно продаються Карточки з  
крамниці "Топс". Купуючи їх ви помага-  
єте церкві. Для Вас не робить різниці чи  
ви платили грішми чи карточкою, але  
церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000  
церква одержить \$50. Що б закупити слід  
звертатися до п. Марії Боднар, або до кан-  
целярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
**СВЯТОГО МИКОЛАЯ**  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@yahoo.com](mailto:stnbuffalo@yahoo.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

Rev. Raymond Palko, visiting priest

Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.  
Просимо закликати якщо ви у ліжці  
або приковані до ліжка!





**Ой хто, хто Миколая любить,  
Ой хто, хто Миколаю служить,  
Тому святий Миколай  
На всякий час помагай,  
Миколаю!**

*Рідна Школа і Батьківський Комітет  
щиро запрошує вас на*

## **Сніданок зі Святим Миколаєм**

**У Суботу 20-го Грудня о 10-тій годині**

**в Українському Домі "Дніпро"**

**У програмі:**

- Сніданок з Миколаєм
- Виступ учнів Рідної Школи
- Подарунки чемним дітям
- Після програми - смачний сніданок

*Написники, солодке і кава*

**Вхід безкоштовний**

*(будемо вдячні за добровільні пожертвування)*

Якщо ви хочете, щоб ваша дитина отримала подарунок від Миколая  
об'язково зателефонуйте до:

Ульяна Шайдл 716-743-1965

Христина Лещинська 517-775-6614



**Letter from Fr. Ray Dec. 14, 2014 A.D.**

**Glory to Jesus Christ! Glory Forever!**

Dear \_\_\_\_\_

*(say your name right here for your very own personal letter)*

Hello to you, my Dear Reader, wherever you are on this beautiful winter day of Thursday December 11, or whenever it will be when you will be reading your letter. Western New York is experiencing another significant snowfall, our third of the season, but who is counting. ☺ ☹ The forecast is for about ten to twelve inches before it's all said and done, but that's nothing compared to the big "Snovember" storm. We can handle this one with the shovel, snowblower and regular plows, unlike last time when we needed extraordinary equipment and help.

We tried to share the wealth with the east coast the last few days, as we watched the storm there, but it seems as if a lot of it simply stayed rain down in Jersey and beloved Skookil. Not so, in central New York where the snow and accompanying wind once again played havoc on all travel, but especially on the New York State Thruway. It is a real zoo when the traffic on that ribbon of highway comes to a complete standstill, and will not move again till the storm is over and/or the motorists are rescued from the road.

Once again we are keeping in great practice with our winter driving skills and snow shoveling techniques. All the snow last night and this morning definitely made an impact in various ways, as the slippery white stuff generally does. It was a very slow start to the morning commute today causing one of the radio show announcers as early as 6am to ask the questions, "Has anyone seen a plow? Are they in hibernation with the bears?" I know for a fact, our street and the surrounding ones were not even touched until after 8am. Chrystyna drove Emma and Noah to Queen of Heaven School today, a trip of about 10minutes one way. Due to the snarled traffic and gridlock caused by the snowy streets, the roundtrip was over one hour! Time flies when you're having fun!

Our snow began last evening about 6pm and continued off and on throughout the night giving us about six inches by morning. However, it seemed as if there was indeed no plowing during the night and also that everyone out there this morning had immense difficulty with their driving skills. We were wondering if the reason the plows weren't out was because they used up so much of the town budgets last time and they are holding off as long as possible. They were really needed today as there was a real traffic mess for the morning drive.

The first click of the radio dial gave us the traffic guy in a most excited voice, reporting on the many and various problems on the area roadways. And they were numerous, ranging from the stuck car and spin-outs, to fender benders, and then two quite serious accidents. Today, and a lot of days in the future, won't be so nice for those unfortunate drivers who had problems. What a mess! The snowy, wintry conditions definitely brought on headaches for the motorists, and caused a great number of citizens to arrive late at their jobs, or not even to make it in at all.

I was one of those who didn't get there, not because of any difficulty, thank God, but to avoid difficulty. We had Liturgy scheduled for 10 am in Niagara Falls, but upon hearing of all the problems on the roads I decided to cancel. The church in Niagara Falls is 30 miles from our house and we have to leave just as rush hour is peaking in order to get there on time. So after hearing all the details of the treacherous journey that would be ours if we went out, we decided to rely on our winter motto: "Stay safe!" No priest wants to ever cancel Liturgy, and I feel bad every time I do it, but I do believe it is the best decision, not only because Father Snowflake doesn't have to drive, but also in consideration of the parishioners. With the cancellation the parishioners know it is definitely ok to stay home and not try to venture out and perhaps become involved in an accident or even to suffer a fall on a slippery sidewalk or steps. Gotta be careful. If you know our parish, you will know there aren't a whole lot of spring chickens

on the roster! Yep, Baba always said, “Better safe than sorry!”

We did complete the Liturgy intention for today, thanks God, Fr. Procyk and the parish of St. Nicholas, where I am still assigned as “visiting priest.” That parish is in the city of Buffalo and only six miles from our house. We rescheduled the Liturgy for noon, and by that time the roads were not at all difficult to traverse and so we were able to have a very beautiful Liturgy there. “Where two or three are gathered, there I am in the midst of them,” He said.

Are you on the lookout for the yearly onslaught of that happy disease called “Christmas-itis?” Watch out for it...little kids get it first right around St. Nicholas day or when the Elf on the Shelf comes to the house. However, sooner or later all people of good will and lovers of the feast are sure to come down with it! This is the time of the year when your kids watch a video in school every single day because the teacher becomes defeated by snowflakes on the window and the excited anticipation of Christmas!

It is certainly that time of the year, isn't it? And if you enjoy receiving mail, in spite of the snow, it is a great time of the year! Since we received the early bird cards the day after Thanksgiving we've had a trickle of cards that has now turned into a full mailbox every day. As you know, I love to get mail, and even more so Christmas cards. They come from everyone in our life, from the car dealer and Danny Wegman, to our family and friends and everyone we see often. Also adding to the joy of the season and the reception of the cards are all those we receive from those we rarely see or hear from. All of them are special! The greetings they contain are heart-warming and real Christmas gifts. What more do we need than Peace, Love, Joy and the Blessing of the Christ-Child! Thank you for all the beautiful cards and notes. It is WONDERFUL to receive them and to hear from you in this way. Christmas blessings to you too! Enjoy your mail...enjoy your cards.....enjoy your Christmas-it is!!! Only two more Sundays left

till the Big Day: Sunday the 14th and then the Sunday before Christmas, the 21st. “So ya better watch out, ya better not pout, etc., etc.” During these final days of the Philip's Fast we pray, fast, give alms and wait in joyful hope for the coming of our Savior. Indeed, let us be as wide-eyed and excited as the little children, for our Lord comes to save us!

Till next time, I pray the Lord will bless you and keep you and those you love, and that our Holy Lady Theotokos will protect you beneath her heavenly veil!

In His Love, and waiting  
His glorious birth in Bethlehem, Fr. Ray

**FOR IMMEDIATE AND URGENT ACTION**

### US MILITARY AID TO UKRAINE

On Thursday, Dec. 11 2014, the US Senate and House of Representatives passed the “UKRAINE FREEDOM SUPPORT ACT OF 2014”.

This law is now on the desk of President Obama for his signature.

The bill provides for lethal defensive weapons, including anti-tank weapons, and other military assistance to the Ukrainian Army.

**IT IS IMPORTANT THAT EVERY FRIEND OF UKRAINIAN INDEPENDENCE PHONE THE WHITE HOUSE “HOT LINE” AND REQUEST PRESIDENT OBAMA TO SIGN “UKRAINE FREEDOM SUPPORT ACT OF 2014”**

The telephone number is: 1-(202) 456-1111.

You can call Monday to Friday, 9AM – 5PM.

Andrew Diakon  
President, Buffalo Branch  
Ukrainian Congress  
Committee of America

### *З Радіо «Милосердний Самар'янин»*

Кожної неділі і свята ми збираємося до наших церков, бо вирішили прийняти запрошення Бога Отця, Який каже: «Приходьте, вечеря готова. Мій Син віддав своє Тіло і пролив свою Кров, і воскрес для всіх. Прийдіть, Він – ваша пожива, ваше життя, ваше щастя!» У Євхаристії Святий Дух учить нас відповідати на це запрошення так, щоб ця відповідь була присутня в усьому, що ми переживаємо, особливо в нашому служінні ближнім.

Щоб зрозуміти почуття, які Ісус висловлює у сьогоднішній євангельській притчі, треба збагнути, як Він страждає, коли віддає себе нам. Отець дарує нам Святого Духа, Який шепоче, що Бог хоче нашого щастя. Натомість ми шукаємо цього щастя деінде. Ухиляємося від Його запрошення. Чому ми не відповідаємо? Якби ми дозволили, щоб той, хто засмучено шукає нас, торкнувся нас своєю любов'ю, то зрозуміли б свій нерозум і своє засліплення.

Чому ми ухиляємося? Завжди знаходимо дріб'язкові відмовки. Нам краще бути зі собою, ніж із Ним, бо запрошення, яке Він із любов'ю зробив нам, не увійшло до нашого серця. Щоб дійсно відповісти на Його запрошення від щирого серця, а не лише приходити час до часу, мусимо навчитися слухати Отця, Який кличе нас через Ісуса.

Що ж означає – слухати серцем? Божественна літургія, цей бенкет у Царстві Божому, на який ми запрошені, принаймні, щонеділі, вчить нас слухати, сходячи у глибину свого серця. Там ми слухаємо того, хто любить нас. Упродовж усієї Божественної літургії Отець каже, що любить нас, що бажає бути з нами, що кличе нас до себе. Слухати Його – означає йти Йому назустріч. «Прийдіть!» – цей заклик ми чуємо декілька разів від початку Божественної літургії, співаємо його, немов підбадьорюючи одні одних .

Як нам йти до Нього? Це не Він віддалений від нас, а наше серце – від Нього. Йти до Нього для нас життєво необхідно, інакше зрегресуємо, повернемося до своєї інфантильності, шукаючи в

усьому самих себе. Наша увага відволікається від Бога і, як наслідок, ми ухиляємося від Його запрошення лише тому, що всю нашу увагу приймає наше егоцентричне «я».

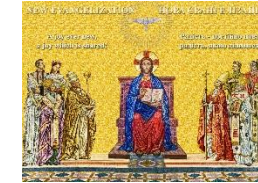
Йти до Нього у простоті серця – означає звернути до Нього свій погляд, перебувати перед Його обличчям, подивляючись Його. Тоді у світлі Його обличчя відкриваємо, що ми – «Його». Тоді ми погоджуємося постійно народжуватися від Отця в Його улюбленому Сині. Перебуваючи з Ним, ми стаємо самими собою, тобто Його подобою, і можемо, як Він, бути відкритими до інших – любити.

Євхаристія – це велике таїнство Божої любови, яка перемінює нас. Адже сенс Тайної Вечері в тому, щоб ми долучилися до тієї Божої любови, яка виявилася в повноті через перемогу Ісуса над нашим гріхом, а наш гріх – це відсутність любови в нас і наша смерть, спричинена цим. Причащаючись розп'ятим і вос-

креслим Тілом Христовим, ми перебуваємо не тільки перед Ним, а й у Ньому, адже Він – в Отці, а Отець – у Ньому. Тоді ми перебуваємо в Христі, а Він – у нас.

Він перебуває в нас, а не тільки в мені, бо лише єднаючись із ним, можемо відкриватися іншим, бути з іншими, для інших, у сопричасті з ними. Єднаючись з Ісусом, я виходжу за межі свого смертного «я», відкриваюся до своїх братів і сестер, хочу слухати їх, пізнавати їх та їхні очікування. Бог є нашим Отцем, і цей факт реалізується в живому Тілі Христа.

Просімо Господа, так часто покинутого, Який любить нас і сумує через наші нерозумні відмовки, щоб навчив нас відповідати Йому, слухаючи Його в тиші свого серця. Застановімося над цим, коли, приступаючи до причастя, почуємо слова: «Зі страхом Божим і вірою приступіть!» Не лише, щоб бути перед Ним, але й бути «Його», бути в Ньому. Тоді ми станемо живим запрошенням для всіх, кого зустрінемо цього тижня, для тих, які не знають, що Бог їх любить і що їхня радість – у Ньому.





## “ SOCKS for SOLDIERS ”

A collection is being held during the new and old calendar Christmas season for new socks for Ukrainian soldiers. Winter is upon us and the need is great for dark color work socks in either a wool or heavy duty cotton blend.

*Please do not give used socks or dress socks.*

Monetary donations will be used to purchase additional socks and to cover shipping costs.

Checks may be made out to: Ukrainian American Freedom Foundation a IRS tax deductible 501C3 charity

Thank you,  
Gloria (Slava) Grega Long



## “ Шкарпетки Воякам ”

Підчас цієї Різдв'яної пори проводимо збірку Шкарпетки Українським Воякам

Просимо Вас подарувати пару нових робочих шкарпеток вовняний або бавовний вибір темної краски.

Грошові датки будуть використані на додатковий закуп шкарпеток і на висилку.

## **Support Ukraine Freedom Act of 2014 Passes in Senate and Congress on Friday, December 11th**

The bill is now out of Congress and will be showing up on the President's desk today. The Ukrainian diaspora and friends now need to call the White House at 202-456-1111 and leave a message for President Obama to sign the Support Ukraine Freedom Act of 2014 into law. The White House comment line is only open Monday-Friday 9am-5pm EST.

White House Contact Form:

<http://www.whitehouse.gov/contact/submit-questions-and-comments>

Thank you for all of the calls, emails, tweets, and meetings over the last several months and especially for the amazing work mobilizing today. This would have not happened without you and your teamwork!"

**Slava Ukraini! Heroyam Slava!**

Cathedral Lessons and Carols - The St. Joseph Cathedral Choir will present a concert of Christmas Lessons & Carols on Saturday, December 20 at 7:30 p.m. under the direction Organist-Choir Director Tim Socha. They will be joined by The Roylton Ringers & Diane Dick, Solo Handbells. Music will include compositions by J.S. Bach, Johannes Eccard, Morten Laruidsen, Bob Chilcott, Matthew Culloton and others. There will be a free-will offering. All are welcome. St. Joseph Cathedral is located at 50 Franklin Street, downtown Buffalo, between Church & Swan Streets. Call 854-5855 for more info.

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

It amazes me that we are a little less than two weeks away from celebrating Christmas and the birth of our Lord and Savior, Jesus Christ. Quite often there is mention of the Genealogy of Christ, where reference is made of the various patriarchs, prophets, and holy women of the Old Covenant. The entire first chapter of the Gospel according to St. Matthew traces back the genealogy of Christ according to the flesh: *"The genealogy of Christ, the son of David, the son of Abraham, Isaac, and Jacob"* it continues to mention all those who came before Christ up to St. Joseph, *"the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ"*. The Gospel of St. Matthew also goes on to describe, in a way which is both precise and very sobering, Joseph's doubts about taking Mary as his wife, the message brought to him by the angel that filled him with assurance, and then his confident obedience to the Lord. In this message we can surely praise the faith of many of the patriarchs

who came before us, and find solace in these words from the letter of St. Paul to the Hebrews: *"Wherefore seeing, we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us, looking unto Christ the author and finisher of our faith."* The genealogy of Christ is part of what prepares us for this most holy season, this coming of the babe in the manger, this searching for the star which led the wise men, this entry into Bethlehem and the start of our salvation. Our searching begins and ends in Christ – there is no need to look farther. But we cannot

make the journey into Christmas, without acknowledging our ancestral lineage from the past, therefore connecting each of us to one another, as we make our way closer and closer to celebrating the coming of Christ in the flesh.

Every year, I like to take a pilgrimage to Fatima Shrine in Lewiston, especially this time of year when the Barnabite Fathers display their magnificent Festival of Lights at Fatima. The past nine years I have had the great pleasure of sharing these precious moments with my son, John Paul, and let me tell you, children make the journey into Christmas that much more special and meaningful, because of their innocence and wide eyed anticipation. They remind us of our own inner child, and help to remove the distractions we have as adults - just long enough for us to focus even more on the child of Christ and the 'reason for this season'. If you have never made a journey to Fatima Shrine, I highly recommend this time of year, because the brilliant assortment of lights and the



beautiful nativity scene add to the splendor of our Lord's birth, and rarely can I walk away from Fatima without a tear in my eye, moved so deeply by the images and revelations of our Lord's coming into this world. We sometimes forget the manger, the humble birth, and the gift of salvation that came with the first cry of an infant child that echoed from a stable more than two thousand years ago. One of the many beautiful displays at Fatima that has always intrigued me over the years is called the *Tree of Jessie*. It is a display of lights that depicts key patriarchs in the lineage of Christ. *The Jessie Tree* always reminds me of the first Chapter of St.

Matthew, because it paints with images, the words we read in the genealogy of Christ, and it is beautifully displayed right near the entrance into the Holy Shrine. My son spotted the Jessie Tree a few years ago; I was pleased to see his own intrigue at the discovery of how we are all connected to one another through Christ. He also enjoys touching every bead of the rosary that surrounds the central pond at Fatima, to the very end where he puts his hand into the hand of Christ on the cross. A very sobering thought to keep in mind, while we celebrate the birth of our Lord and consider the very reason He came into this world in the flesh.

The Christmas Season is also a time for giving thanks. A time to celebrate with family and friends, not just sharing gifts beneath a Christmas tree or seated around a dinner table, Christmas is also present in the hearts of those we choose to serve. We are thankful to Christ when we feed those who are hungry, when we clothe those that are naked, when we care for those that are sick. The Christmas season is so much more than tinsel on the trees or stockings stuffed with presents; Christmas is more about Bethlehem, and the child born in the manger. Christmas is about coming to the Church and being part of a wondrous celebration that has been remembered for over 2000 years. It is about our salvation in the making, about a single star that steered the wise men, about a carpenter who took a wife that was filled with the Holy Spirit. About a virgin birth, that would one day lead to a crucifixion - and all because the Lord was willing to humble Himself for you and for me. As we prepare for this Holy Season, we need to keep in the forefront of our minds the babe born in a manger, the child led away from the wrath of King Herod, the Son of God who was born to bring us the gift of salvation. The Christmas season is also made special by the traditions we share with family and friends, the ways in which we keep ourselves connected to one another and our faith...

As we approach the birth of our Savior, hopefully with wide-eyed anticipation and wonder at the

miracle of the Christ child being born into this world; our duty as children before a loving God is to find the lost, to heal the broken, to feed the hungry, to shelter the homeless, to clothe the naked, to rebuild the nations, to welcome Christ into the hearts of all our brothers and sisters. While we are out shopping for those perfect gifts, putting tinsel on our trees, baking cookies and sending out Christmas cards - let us never lose sight of the precious gift that God has given to each of us. Jesus is the reason for the glory of this season, and I hope that we will all remember to take a moment to put the real meaning of Christmas into perspective. In the days ahead, think of the babe to be born in a manger and picture the star that guided the wise men. Remember the gift of salvation brought into this world through the humble birth of a Child - because there lives the real joy of Christmas Day. All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophets: *"The virgin will be with child and will give birth to a son, and they will call him Immanuel" which means, "God is with us."*

### **+Jaroslawa Bobenczyk By Family**

Having just completed a little over one month of her 83<sup>rd</sup> year, Jaroslawa Bobenczyk came to the end of her earthly journey on Sunday, December 7, 2014 when she reposed in the Lord at her home. Receiving family and friends at the funeral home, and then carrying her earthly remains to the church and cemetery for burial, we are naturally flooded by the torrent of memories her unexpected passing brings to us.

As Fr. Procyk likes to say, "It is the dash that matters." The dash in this case means the time of her existence on earth between October 28, 1931 and December 7, 2014. What a 'dash' this was! In those 83 years we came to know and love our newly-reposed Jaroslawa as mother,

sister, baba, long-time faithful and pious parishioner, and our dear friend, co-worker and helper. Jaroslawa's life was not easy to say the least, and often, especially in her youth, it was a hard and dangerous struggle. Much of the danger and difficulty came, as it is so well known among our people, as a result of the Second World War. We know of the atrocities and dangers of those days for so many, and Jaroslawa and her family were among those who suffered. In 1944 she was forced to leave her beloved homeland, when she escaped from the horrors of the war and found safety in Austria.

She remained in that new and strange land until she could immigrate to the United States in 1951. Here in the USA she would meet and become the wife of the late Paul Bobenczyk and would consequently become the mother of Maria (Peter) Rich, Diane (Paul) Shepard, Emily



Bobenczyk and Paul Bobenczyk. Continuing her life story, she would eventually become the loving, and much-loved grandmother of Peter, and Andrea (Michael Cavanaugh), Kayleigh, Lauren and Tyler. Her family group is completed by her brothers, those thorns among The Rose, Emil (Vera) Marc and Fred (Nadia) Marc along with her nieces, nephews and cousins, both here and in Ukraine. She always worked hard for her family and one of her places of employment was at Fibron Products where they made handles for the cutlery and hardware companies. You might even have a knife in your kitchen drawer with a handle made by Jaroslawa!

No, the 'dash' of her life was not easy, but she accepted it all with joy, piety and love. And she

completely relished and enjoyed all the good times especially with family and friends. We will never forget her joyful smiling face and great generosity, examples of which are her baking and cooking skills. No one ever went away hungry from her house!! At Easter time she especially enjoyed baking Paska for everyone in the family, including the children who would look forward to their very own "little Paska." They will always remember the delicious "red soup" (Borsht) of Baba's kitchen. These of

course were some of her favorite times, when she was with the children and family, but a bit of icing on the cake was when a good card game or trip to a Bingo hall could be added. In her life, whether she was in "her" pew, first one in front, ladies' side at 4:30 Saturday Liturgy, working on knife handles or with her family, Jaroslawa was always the beautiful icon of love and caring.

Truly she fulfilled the commandments to love God and neighbor. This good and faithful mother, wife, baba, sister and friend is surely in the hands of our loving God. Yes, "what a dash" she has had. It is a beautiful and wonderful "dash" which we shall never forget! We lived with her, we worked with her, and we are sad at her going away, but we will thank God for her, and for this beautiful life with us, for we know she is in that place where there is no longer any sickness or sorrow or mourning, but only Life Everlasting.

Please join us, her family, as we remember her and pray: "Grant her rest with the saints, O Christ and make her memory Eternal

*Vichnaja Pamjat!*